Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) ကို ကြေညာထားသည့် ဘေးဒဏ်ကြောင့် ကြီးကြီးကျယ်ကျယ် ထိခိုက်ခံရလျှင် သင့်အား ကူညီပိုးပိုးရန်အတွက် တစ်ခါတည်းသာ ပေးပါသည်။ ၎င်းကို အသေးအဖွဲ ပျက်စီးမှုအတွက် သို့မဟုတ် အဆင်မပြေမှုအတွက် ပေးမည်မဟုတ်ပါ။

သင် ရနိုင်သည့် ပမာဏ

သင် ရထိုက်လျှင် သင် ရမည်မှာ–

- လူကြီးတစ်ဦးလျှင် $1,000
- 16 နှစ်အောက် ကလေးတစ်ဦးစီအတွက် $400။

မည်သူက ရနိုင်သည်

AGDRP ကိုရရန် သင်သည်–

- AGDRP နေထိုင်မှု စည်းမျဉ်းများနှင့် ညီညွတ်ရမည်
- ဘေးဒဏ်သင့်ချိန်၌ အသက် 16 နှစ် သို့မဟုတ် အထက် သို့မဟုတ် အသက် 16 နှစ်အောက်ဖြစ်ပြီး ထောက်ပံ့ကြေး ရနေသူဖြစ်ရမည်
- ကြေညာထားသည့် နယ်မြေနှင့်သက်ဆိုင်သည့် သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ညီညွတ်ရမည်။

သင့်အနေဖြင့် ကြေညာထားသည့် ဘေးဒဏ်ကြောင့် နစ်နာနေရမည်။ ဥပမာအနေဖြင့်–

- သင် ဆိုးဝါးစွာ ဒဏ်ရရနေရမည်
- သေဆုံးသူ သို့မဟုတ် ပျောက်ဆုံးသူ ဩစတြေးလျနိုင်ငံသား သို့မဟုတ် အမြဲနေထိုင်သူ၏ မိသားစုဝင် အရင်းအခြာဖြစ်ရမည်
- ဘေးဒဏ်ကြောင့် သင်၏ အဓိကနေထိုင်ရာ နေအိမ် ပျက်စီးသွားရမည် သို့မဟုတ် ဖြိုချပစ်ရမည်
- သင့်အဓိကနေထိုင်ရာ နေအိမ်အတွင်း၌ အကြီးအကျယ် ပျက်စီးနေရမည်
- ဘေးဒဏ်ကြောင့် သင့်အဓိကနေထိုင်ရာ နေအိမ်အတွင်းပိုင်း အစိတ်အပိုင်းများ ပေါ်ထွက်နေရမည်
- သင့်အဓိကနေထိုင်ရာ နေအိမ်ကို အဆောက်အအုံဆိုင်ရာအားဖြင့် နေထိုင်ရန်မသင့်တော်တော့ကြောင်း ကြေညာထားပြီးဖြစ်ရမည်
- မိလ္လာပိုက်လိုင်းမှ အိမ်အတွင်း ညစ်ညမ်းဝင်ရောက်နေရမည်
- သင့်အဓိကနေထိုင်ရာ နေအိမ်ရှိ သင် ပိုင်ဆိုင်သည့် အဓိက ပိုင်ဆိုင်မှုများ သို့မဟုတ် ဥစ္စာပစ္စည်းများ ဘေးဒဏ်ကြောင့် ပျက်စီးနေရမည်
- သင်သည် အထက်ပါ တစ်ရပ်ရပ်ကို ကြုံတွေ့နေသည့် ရထိုက်သူ ကလေး၏ စောင့်ရှောက်သူဖြစ်ရမည်။

အဓိပ္ပါယ်သတ်မှတ်ချက်များ

- သင်၏အဓိကနေထိုင်ရာ နေအိမ်ဆိုသည်မှာ သင် သမားရိုးကျ နေခွင့်ရှိသော သို့မဟုတ် နေခွင့်လိုင်စင်ရှိသော နေရာဖြစ်ရမည်။ ၎င်းတွင် အပန်းဖြေနေရန် အိမ်များ၊ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအတွက် အိမ်များ၊ မိသားစု သို့မဟုတ် မိတ်ဆွေများနှင့်အတူ ယာယီနေအိမ်များ၊ ထိန်းသိမ်းရေး စခန်းများ သို့မဟုတ် အကျဉ်းထောင် တို့မပါဝင်ပါ။
- အဓိက ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်းဆိုသည်မှာ စုစုပေါင်း ကာလတန်ဖိုး $20,000 သို့မဟုတ် အထက် တန်ဖိုးရှိသည့် ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်း သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်ပစ္စည်းများကိုဆိုလိုသည်။ ဥပမာ– ၎င်းတွင် အဆောက်အဦများ၊ ယာဉ်များ၊ ကရဗင်များ၊ ရေတိုင်ကီများ သို့မဟုတ် ကြီးမားသော စက်ယန္တရားတို့ ပါဝင်သည်။

- သင်သည် ကြေညာထားသော ဘေးဒဏ်ကြောင့် ထိခိုက်နစ်နာခဲ့သည့် ပထမဦးဆုံးနေ့ရက်တွင် ရထိုက်သည့်ကလေး၏ စောင့်ရှောက်သူဖြစ်ရမည့်အပြင် အောက်ပါအချက်များအနက် တစ်ခုခု အကျုံးဝင်ရမည်–
  - အဆိုပါကလေး၏ အဓိက စောင့်ရှောက်သူအဖြစ် Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers သို့မဟုတ် Special Benefit ကို ရရှိရမည်
  - ကလေးမှာ အသက် 15 နှစ် သို့မဟုတ် ပိုမိုငယ်ရွယ်ပြီး ကလေးကို အနည်းဆုံး 66% စောင့်ရှောက်ပေးရကာ အဆိုပါကလေးအတွက် Family Tax Benefit သင် ရရှိရမည်
  - အသက် 15 နှစ် သို့မဟုတ် ပိုမိုငယ်ရွယ်သည့် ကလေး၏ နေ့စဉ် စောင့်ရှောက်မှု၊ လူမှုဖူလုံရေးနှင့် ကြီးထွားဖွံ့ဖြိုးမှုအတွက် သင့်တွင် တရားဝင် တာဝန်ရှိရမည်။

အောက်ပါအပါအဝင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားဖြင့် ပိုမိုသိရှိလိုလျှင် ဝက်ဘ်ဆိုက် **servicesaustralia.gov.au/disastersupport** တွင် ကြည့်ရှုပါ–

- နေထိုင်သူ စည်းမျဉ်းများ
- အသက် 16 နှစ်အောက်လူများအတွက် ရနိုင်သည့် ထောက်ပံ့ငွေများ
- ကြေညာထားသည့် နယ်မြေများ။

တောင်းခံပုံ

တောင်းခံရန် အမြန်ဆုံးနည်းမှာ အွန်လိုင်းဖြင့် ဖြစ်သည်။ သင့်အနေဖြင့် **myGov** စာရင်းဖွင့်ပြီး **Centrelink** နှင့် ချိတ်ဆက်ထားရန် လိုအပ်ပါမည်၊ အကယ်၍ စာရင်းမဖွင့်ရသေးလျှင် ဖွင့်ပါ။ ဝက်ဘ်ဆိုက်– **servicesaustralia.gov.au/mygovguides** တွင်စာရင်းဖွင့်ပါ။

တောင်းခံရန် အကူအညီလိုအပ်ပါက သင် ဖုန်း **180 22 66** ကိုဆက်သွယ်နိုင်သည်။ ဖုန်းလိုင်းကို တနင်္လာမှ သောကြာ ဒေသစံတော်ချိန် နံနက် **8** နာရီမှ ညနေ **5** နာရီအထိ ဖွင့်လှစ်ထားသည်။သင် စကားပြန်ကို တောင်းဆိုနိုင်သည်၊ ကျွန်ုပ်တို့ တစ်ဦးကို စီစဉ်ပေးပါမည်။

အကယ်၍ သင် စုံတွဲတစ်တွဲမှ တစ်ဦးဖြစ်ပါက နှစ်ဦးလုံး ဤထောက်ပံ့ငွေကို လျှောက်နိုင်သည်။ သင်နှင့် သင့်ကြင်ဖော်ဖက်သည် သီးခြားစီ လျှောက်ထားရမည်။

ပိုမိုသိရှိရန်အတွက်

- အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားဖြင့် ပိုမိုသိရှိရန် ဝက်ဘ်ဆိုက်– **servicesaustralia.gov.au/disastersupport** တွင်ကြည့်ရှုပါ
- ဝက်ဘ်ဆိုက်– **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** တွင် သင် ဖတ်နိုင်သည်၊ နားထောင်နိုင်သည်၊ ကြည့်ရှုနိုင်သည် သင့်ဘာသာစကားဖြင့် အချက်အလက်များ
- Centrelink ထောက်ပံ့ကြေးများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း သင့် ဘာသာစကားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ပြောဆိုရန် ဖုန်း **131 202** ကိုဆက်ပါ
- ဝန်ဆောင်ဌာနတစ်ခုသို့ သွားရောက်ပါ။

သတိပြုရန်– သင့်အိမ်ဖုန်းမှ **‘13’** နံပါတ်များသို့ ဩစတြေးလျနိုင်ငံ မည်သည့်နေရာမှမဆို ခေါ်ဆိုသော ဖုန်းခေါ်ခများကို ပုံသေနှုန်းဖြင့် ကျသင့်စေသည်။ အဆိုပါ နှုန်းထားမှာ ဒေသတွင်း ဖုန်းခေါ်ခအလိုက် အမျိုးမျိုး ရှိနိုင်ပြီး

တယ်လီဖုန်းကုမ္ပဏီများ အကြားတွင်လည်း ကွဲပြားနိုင်သည်။ သင့်အိမ်ဖုန်းမှ **‘1800’** နံပါတ်များသို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများမှာ အခမဲ့ဖြစ်သည်။ အများပြည်သူသုံးဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများနှင့် မိုဘိုင်းဖုန်းမှဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများကို အချိန်တိုင်းတာထားပြီး ပိုမိုကြီးမြင့်သော နှုန်းထားဖြင့် ကျသင့်စေနိုင်သည်။

တာဝန်မယူငြင်းဆိုချက်

ဤစာစောင်တွင် ပါဝင်သော အချက်အလက်များကို ထောက်ပံ့ကြေးများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအတွက် လမ်းညွှန် တစ်ခုအဖြစ်သာ ရည်ရွယ်ပါသည်။ ထောက်ပံ့ငွေကို လျှောက်ထား လို/မလို နှင့် သင့်သီးခြား အခြေအနေများကို အထောက်အထားပြုပြီး လျှောက်လွှာတင်ရန်အတွက် ဆုံးဖြတ်ရန်မှာ သင့်တာဝန်ဖြစ်သည်။

Australian Government
Services Australia

ENGLISH

Australian Government Disaster Recovery Payment

The Australian Government Disaster Recovery Payment (AGDRP) is a one-off payment to help you if you are significantly affected by a declared disaster.It is not for minor damage or inconvenience.

How much you can get

If you are eligible you will get:

- $1,000 per adult
- $400 for each child younger than 16.

Who can get it

To get AGDRP you must:

- meet AGDRP residence rules
- be 16 years or older at the time of the disaster or under 16 and getting an eligible payment
- meet declared area eligibility requirements.

You must have been adversely affected by a declared disaster. For example:

- you were seriously injured
- you are the immediate family member of an Australian citizen or resident who died or is missing
- the disaster destroyed your principal place of residence or it must be demolished
- there has been major damage to the interior of your principal place of residence
- the disaster has exposed the interior of your principal place of residence to the elements
- your principal place of residence has been declared structurally unsound
- sewage has contaminated the interior of your residence
- the disaster has destroyed or damaged a major asset or assets you own at your principal place of residence
- you are the carer of an eligible child who has experienced any of the above.

Definitions

- Your principal place of residence is the main place where you have a right or licence to normally live. It does not include holiday homes, investment properties, temporary stays with family or friends, detention facilities or prison.
- A major asset is an asset or assets with a combined market value of $20,000 or more. For example, this includes buildings, vehicles, caravans, water tanks or large scale machinery.
- You were the carer of an eligible child on the first day you were affected by the declared disaster, and one of these points apply:
    - you get Parenting Payment, JobSeeker Payment, Youth Allowance for job seekers or Special Benefit as a principal carer of that child
    - you get Family Tax Benefit for that child, the child is 15 or younger and you have at least 66% care of the child
    - you have legal responsibility for the day-to-day care, welfare and development of the child who is 15 or younger.

Go to **servicesaustralia.gov.au/disastersupport** for more information in English, including:

- residence rules
- eligible payments for people under 16
- declared areas.

How to claim

The fastest way to claim is online. You will need to set up a myGov account and link to Centrelink if you do not have one yet. Go to **servicesaustralia.gov.au/mygovguides**

If you need help with claiming, you can call **180 22 66**. The phone line is open Monday to Friday from 8 am to 5 pm local time.You can ask for an interpreter and we will arrange one for free.

If you are a member of a couple, you can both claim this payment. You and your partner must make separate claims.

For more information

- go to **servicesaustralia.gov.au/disastersupport** for more information in English
- go to **servicesaustralia.gov.au/yourlanguage** where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '**13**' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '**1800**' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.